昇龍道ミッション（2012年7月25日～28日）

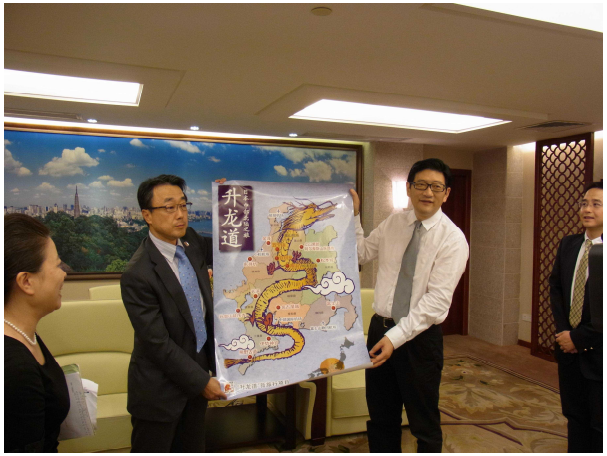
中部運輸局
北陸信越運輸局
中部広域観光推進協議会

資料4

昇龍道ミッションは、昇龍道プロジェクト推進協議会三田敏雄会長を団長、甲斐正彰中部運輸局長等が副団長を務め、中部北陸地域の行政、企業、観光関係団体など、官民をあわせた73名で構成。中部北陸地域「昇龍道」のPR、中国からの観光旅行やインセンティブツアー等の誘致促進、現地旅行会社への昇龍道ツアー造成の働き掛けを目的として、上海市、杭州市を訪問。

ミッション参加者

■行政（国）：国土交通省中部運輸局、北陸信越運輸局、経済産業省中部経済産業局
■行政（自治体）：富山県、石川県、福井県、長野県、岐阜県、静岡県、愛知県、三重県、滋賀県、名古屋市、高山市
■民間企業：中部電力㈱、名鉄グループ12社、全日本空輸㈱、ANAセールス㈱、日本航空㈱、中部国際空港㈱、JTB中部㈱、近畿日本ツーリスト㈱、㈱海栄館、福寿荘、㈱ナゴヤキャッスル、名古屋東急ホテル飛騨、高山ケーブルネットワーク㈱
■経済団体：中部経済連合会
■観光関連団体：ドラゴンルート推進協議会、日本観光振興協会、（財）岐阜観光コンベンション協会、JAPAN ALPS広域観光都市連携会議（塩尻市）、中部圏中国インバウンド誘致プロジェクト、中部広域観光推進協議会
■医療法人：医療法人松徳会　花の丘病院



＜杭州市政府との会談＞

行政機関、航空会社、経済団体との意見交換

■ミッション1日目　7月25日（水）
・上海日本商工倶楽部（小沼 英悟 理事ほか）
・在上海日本国総領事館（丸山 浩一 首席領事ほか）
・在上海日系企業との交流会

■ミッション2日目　7月26日（木）
・浙江省旅游局（許 澎 副局長ほか）
・杭州市政府（張 建庭 副市長ほか）
・在杭州市（近隣）の旅行会社、マスコミを対象に観光セミナー兼交流会

■ミッション3日目　7月27日（木）
・上海市旅游局（程 梅紅 副局長ほか）
・上海市旅游局との覚書署名式及び共同記者会見
・在上海市（近隣）の旅行会社、マスコミを対象に観光セミナー兼交流会・商談会
・中国東方航空（董　波 営業総監総経理ほか）
・在上海市の旅行会社、航空会社、経済団体要人との交流会

＜上海市観光セミナー＞

昇龍道ミッション（2012年7月25日～28日）

中部運輸局
北陸信越運輸局
中部広域観光推進協議会

上海市旅游局との観光交流協力覚書の署名式

平成22年3月に中部運輸局長、中部広域観光推進協議会長及び上海市旅游局長の3者により「観光及び友好交流における協力覚書」を締結し、その中に「上海市旅游局は『昇龍道』プロジェクトを大いに支援する」との内容を盛り込んだ。
（※覚書の内容は別添１）

＜上海市旅游局との署名式1＞

先方の反応

・各政府当局から、昇龍道プロジェクトの名称、地域一体的取組みを高く評価し、積極的に協力したいとのコメント。

・7月26日、27日に実施した現地旅行会社（９社）へのセールスコールでは、新しい視点での面白いプロモーション、ゴールデンルート経験者（リピーター）に対する有効なPRツールとの評価。

・7月27日の上海市商談会においても好感触。工場見学のツアーを実施したいといった具体的な話もあり、すでにミッション参加者の一部では調整を開始。

＜上海市旅游局との署名式2＞

今後の展開

今回の各行事に参席した現地旅行会社を招聘し、商品造成・販売を促進。

別添１

観光及び友好交流における協力覚書

日本国国土交通省中部運輸局及び日本中部広域観光推進協議会並びに中国上海市観光局（以下「三者」という）は日中国交正常化40周年を記念して、観光分野における交流と協力を更に強化し、両地域の観光産業の更なる発展を推進する為、「友好と協力」及び「相互の利益」の原則に基づき、2010年3月11日に調印した「観光及び友好交流における協力覚書」につき、第1条から第3条までの内容の重要性を再度、確認すると共に、第4条の内容を修正することとする。

１．三者は相手方地域において実施される各種の観光宣伝活動を互いに支援するものとする。
　例：相手方地域での観光説明会、プロモーション活動等において、旅行業者、メディア関係者等へ積極的に参加を呼びかける。

２．三者は必要に応じて、互いに旅行業者及びメディア関係者を招請し、両地域の新しい観光コースや新しい観光商品につき、視察調査等を実施し、メディアを活用した宣伝を行う。

３．三者は両地域における観光関係の行政部門、団体、企業等の相互交流及び協力を積極的に推進するものとする。

４．日本国国土交通省中部運輸局及び日本中部広域観光推進協議会は両地域の青少年交流を積極的に推進し、「日本人学生の上海修学旅行」プロジェクトを支援する。また、中国上海市観光局は日本の「昇龍道」プロジェクトを大いに支援する。

本覚書は日本語及び中国語で作成し、三者は一部ずつを所持することとする。

2012年7月27日

日本国国土交通省	中国上海市	日本中部広域
中部運輸局	観光局	観光推進協議会
局長	副局長	会長
甲斐正彰	2012.7.27	三田敏雄

旅游与友好交流合作备忘录

中国上海市旅游局和日本国国土交通省中部运输局以及日本中部广域观光推进协议会（以下称为“三方”）为了纪念中日邦交正常化40周年，进一步加强旅游交流与合作，共同推进两地旅游业的进一步发展，本着友好合作和互惠互利的原则，再次确认2010年3月11日签署的《旅游友好交流与合作备忘录》第1条至第3条内容的重要性，并修改第4条内容。

1. 三方互相支持对方在两地开展的各类宣传促销活动，如旅游说明会、公众促销等；积极组织旅行商和新闻记者参加。
2. 三方根据需要互相邀请旅行商和当地主要新闻媒体考察两地的旅游新路线、新旅游产品，并通过当地媒体进行宣传。
3. 三方积极支持两地旅游管理部门及其有关团体、旅游企业之间的交流与合作。
4. 日本国国土交通省中部运输局及日本中部广域观光推进协议会积极推进两地青少年交流，支持日本学生赴上海修学旅行项目。中国上海市旅游局大力支持日本的“升龙道”项目。

本协议书用中、日两种文字一式两份，三方各执一份。

日本国国土交通省 中部运输局 局长	中国上海市 旅游局 副局长	日本中部广域 观光推进协议会 会长
甲斐正彰	[signature] 2012.7.27	三田敏雄

二〇一二年七月二十七日

中国「昇龍道」誘致ミッション団　名簿

NO	組織	部署	役職	氏名	ふりがな
1	中部経済連合会		会長	三田　敏雄	みた　としお
2	中部経済連合会	企画部	部長	赤木　紳一郎	あかぎ　しんいちろう
3	中部電力株式会社	秘書部	課長	北折　宏規	きたおり　ひろのり
4	国土交通省中部運輸局		局長	甲斐　正彰	かい　まさあき
5	国土交通省中部運輸局	企画観光部	部長	吉永　隆博	よしなが　たかひろ
6	経済産業省中部経済産業局	産業部	経営支援課長	加藤　一信	かとう　かずのぶ
7	富山県	観光・地域振興局　観光課	主事	米山　竜太	よねやま　りゅうた
8	石川県	観光交流局交流政策課	専門員	巽　陽一	たつみ　よういち
9	福井県	福井県上海事務所	副所長	田中　誠	たなか　まこと
10	長野県	観光部 観光振興課 国際観光推進室	係長	青木　英明	あおき　ひであき
11	岐阜県	商工労働部　観光交流推進局　観光課	課長補佐兼海外誘客係長	山田　浩司	やまだ　こうじ
12	静岡県	静岡県上海事務所	所長	野村 芳一	のむら よしかず
13	静岡県	静岡県上海事務所	副所長	井口 真彦	いぐち まさひこ
14	愛知県	産業労働部	立地観光監	説田　一成	せった　かずなり
15	三重県	雇用経済部観光・国際局	三重県外国人観光客誘致プロデューサー	白井　春吉	しらい　はるよし
16	滋賀県	商工観光労働部　観光交流局	主幹	津田　誠司	つだ　せいじ
17	名古屋市	市民経済局	局長	新開　輝夫	しんかい　てるお
18	名古屋市	市民経済局文化観光部観光推進室	主事	鵜飼　真助	うかい　しんすけ
19	高山市		市長	國島　芳明	くにしま　みちひろ
20	高山市	海外戦略室	担当部長	田中　明	たなか　あきら
21	高山市	企画管理部秘書課	課長	高原　透	たかはら　とおる
22	飛騨高山ケーブルネットワーク株式会社		技術部長	鎌野　寛	かまの　ひろし
23	飛騨高山ケーブルネットワーク株式会社			李　小平	り　しゃおぴん
24	JAPAN　ALPS広域観光都市連携会議（塩尻市）	経済事業部	部長	藤森 茂樹	ふじもり　しげき
25	全日本空輸㈱	名古屋支店	上席執行役員名古屋支店長	小川　正人	おがわ　まさと
26	全日本空輸㈱	名古屋支店　法人販売部	法人販売部長	小河　清伯	おがわ　きよのり
27	ANAセールス㈱	名古屋支店　法人販売部　法人販売グループ	マネジャー	林　堅偉	はやし　けんい
28	日本航空(株)	中部地区	支配人	西　和彦	にし　かずひこ
29	日本航空(株)	中部地区	副支配人総務部長	天野　啓史	あまの　ひろし
30	中部国際空港（株）		代表取締役社長	川上　博	かわかみ　ひろし
31	中部国際空港（株）	営業推進本部　航空営業部　需要開拓グループ	担当課長	辻井　賢吾	つじい　けんご
32	JTB中部		代表取締役社長	諸江　寿	もろえ　ひさし
33	JTB中部	国際旅行営業部	部長	安田　幹司	やすだ　つよし
34	JTB中部圏誘致協議会／㈱海栄館	㈱海栄館	代表取締役社長	渡邉　幸一	わたなべ　こういち
35	JTB中部圏誘致協議会／福寿荘	福寿荘	代表取締役	木村圭二朗	きむら　けいじろう
36	JTB中部圏誘致協議会／㈱ﾅｺﾞﾔｷｬｯｽﾙ	㈱ナゴヤキャッスル	営業係長	坪井　洋道	つぼい　ひろみち
37	JTB中部圏誘致協議会／JTB中部	JTB中部国内商品事業部	地域担当部長	大谷　政道	おおたに　まさみち
38	名古屋東急ホテル	販売促進	セールスチーフ	宮下　淳	みやした　あつし
39	近畿日本ツーリスト(株)	中部営業本部　国際旅行課ICNT中部観光産業推進協議会	課長事務局長	野木森　和男	のぎもり　かずお
40	名古屋鉄道株式会社		取締役副社長	松林　孝美	まつばやし　たかみ
41	名古屋鉄道株式会社		事業推進部長	柳川　淳	やながわ　じゅん
42	北陸鉄道株式会社		常務取締役	西村　健一	にしむら　けんいち
43	名鉄バス株式会社		取締役社長	小池　潤	こいけ　じゅん
44	名鉄観光バス株式会社		取締役社長	加藤　信貴	かとう　のぶたか
45	株式会社名鉄グランドホテル		常務取締役	山本　輝幸	やまもと　てるゆき
46	株式会社岐阜グランドホテル		取締役社長	伊藤　富三	いとう　とみぞう
47	株式会社名鉄インプレス		取締役社長	跡田　直則	あとだ　なおのり
48	奥飛観光開発株式会社		取締役相談役	高井　三郎	たかい　さぶろう
49	中央アルプス観光株式会社		取締役社長	森川　優	もりかわ　まさる
50	株式会社名鉄百貨店		執行役員本店長	天野　巧	あまの　たくみ
51	株式会社名鉄レストラン		取締役社長	高木　順	たかぎ　じゅん
52	名鉄観光サービス株式会社		インバウンド部長	齋藤　敦	さいとう　あつし
53	名鉄観光サービス株式会社		名古屋東支店支店長代理	安田　章男	やすだ　あきお
54	日本観光振興協会	中部支部	事務局長	西村 哲治	にしむら　てつじ
55	(財)岐阜観光コンベンション協会	観光振興部	部長	國江　仁美	くにえ　ひとみ
56	ドラゴンルート協議会	多田屋	代表取締役社長	多田　空仁彦	ただ　くにひこ
57	ドラゴンルート協議会	日本自動車博物館	館長	前田　智嗣	まえだ　さとし
58	ドラゴンルート協議会	気多大社	権宮司	三井　孝秀	みつい　たかひで
59	ドラゴンルート協議会	金城交通（株）	取締役社長	岩本　道成	いわもと　みちなり
60	ドラゴンルート協議会	豊中物産（株）	代表取締役社長	魏　賢任	ぎ　けんにん
61	中部圏中国インバウンド誘致プロジェクト		事務局長	赤崎　まき子	あかさき　まきこ
62	医療法人松徳会　花の丘病院		院長	松本　隆史	まつもと　たかふみ
63	医療法人松徳会　花の丘病院	健康管理施設アニモ	国際広報課長	杜　剛	と　ごう
64	（株）亜細亜メディアセンター		代表取締役	三宅 美智子	みやけ　みちこ
65	中部広域観光推進協議会		本部長	八木 正義	やぎ　まさよし
66	中部広域観光推進協議会		部長	高安　裕之	たかやす　ひろゆき
67	中部広域観光推進協議会		課長	西山　透	にしやま　とおる
68	中部広域観光推進協議会		課長	森原　広将	もりはら　ひろゆき
69	中部運輸局	企画観光部国際観光課	係長	間瀬　勝信	ませ　かつさだ
70	北陸信越運輸局	企画観光部	計画調整官	西川 康士	にしかわ　やすし
71	受託旅行会社（JTB中部） NH班の添乗員	JTB中部国際旅行営業部	営業企画担当課長	中村　滋之	なかむら　しげゆき
72	受託旅行会社（JTB中部） MU班の添乗員	JTB中部国際旅行営業部	営業課長	瀬原田久英	せはらだひさひで
73	受託旅行会社（JTB中部） JL班の添乗員	JTB添乗員	添乗員	大口　美紀	おおぐち　みき